婆藪盤豆法師傳

陳天竺三藏法師真諦譯　　盡

婆藪盤豆法師者北天竺富婁沙富羅國人也富婁沙譯為丈夫富羅譯為土毗搜紐天王世傳云是帝釋弟帝釋遣其出閻浮提作王為伏阿修羅其生閻浮提為婆藪提婆王之子有修羅名因陁羅陁摩那因陁羅是帝釋名陁摩那譯為伏此阿修羅恒與帝釋鬭戰謂能伏帝釋故有此名毗伽羅論解阿修羅謂非善戲即應以此名譯之諸天恒以善為戲樂其恒以惡為戲樂故有此名亦得名非天此阿修羅有妹名波羅頗婆底知履反波羅頗譯為明婆底譯為妃此女甚有形容阿修羅欲害毗搜紐天故將此妹誑之以呪術力變閻浮提一處令陰暗其自居暗處不令人見令妹別住明處語妹云若人欲得汝為婦可語云我兄有大力若欲取我必與我兄相違若能將我兄鬭戰乃可相許毗搜紐天後於明處見此女心大悅

之間云汝是何人荅云我阿修羅童
女天云諸阿修羅女由来皆適諸天
我既无婦汝又无夫今欲相取得見
從不女如其兄先言以荅之天云汝
今惜我身故有此言汝已愛我我豈
相置我有大力能與汝兄鬪戰女遂
許之即為夫妻阿修羅後往明問毗
搜細天汝云何輒取我妹為婦天荅
云若我非丈夫取汝妹為婦可致嫌
責我是丈夫无婦汝妹是童女無夫
我今取之正是其理何故見怪阿修
羅云汝有何能自稱丈夫若是丈夫
能將我鬪戰得勝當以妹適汝天云
汝若不信當共決之即各執仗手相
斫刺毗搜細天是那羅延身斫刺所
不能入天斫阿修羅頭斷即還復手
脚等餘身分悉尒隨有斷處即還復
從旦至晚斫刺不息阿修羅无有死
狀天力稍盡轉就疲困若至夜阿修
羅力則更強明妃恐其夫不如取蔚
波羅華擗為兩片各擲一邊明妃於
其中行去而復来天即解此意捉阿
修羅身擗為兩片各擲一邊天於其

婆藪槃豆法師傳 第二張 [illegible]

中得去而復来阿修羅由此命斷阿
修羅先就仙人乞恩願令我身被斫
刺即便還復仙人施其此恩故後時
被斫刺而不失命仙人欲令諸天殺
之故不施其辯身還復之恩故後時
由此失命毗搜細天既居此地顯丈
夫能因此立名稱丈夫國此土有國
師婆羅門姓憍尸迦有三子同名婆
藪槃豆婆藪譯為天槃豆譯為親天
竺立兒名有此體雖同一名復立別
名以顯之第三子婆藪槃豆於薩婆
多部出家得阿羅漢果別名比隣持
（定科反）跋婆比隣持是其母名跋婆譯為
子亦曰兒此名通人畜如牛子亦名
跋婆但此土呼牛子為犢長子婆藪
槃豆是菩薩根性人亦於薩婆多部
出家後修定得離欲思惟空義不能
得入欲自殺身賓頭羅阿羅漢在東
毗提訶觀見此事從彼方来為說小乘
空觀如教觀之即便得入雖得小乘空
觀意猶未安謂理不應止尒因此乘
神通往兜率多天諮問弥勒菩薩弥
勒菩薩為說大乘空觀還閻浮提如

說思惟即便得悟於思惟時地六種
動既得大乘空觀因此為名名阿僧
伽阿僧伽譯為无著尒後數上兜率
多天諮問弥勒大乘経義弥勒廣為
解說隨有所得還閻浮提以已所聞
為餘人說聞者多不生信无著法師
即自發願我今欲令衆生信解大乘
唯願大師下閻浮提解說大乘令諸
衆生皆得信解弥勒即如其願於夜
時下閻浮提放大光明廣集有緣衆
於說法堂誦出十七地経隨所誦出
隨解其義經四月夜解十七地経方
竟雖同於一堂聽法唯无著法師得
近弥勒菩薩餘人但得遥聞夜共聽
弥勒說法晝時无著法師更為餘人
解釋弥勒所說因此衆人聞信大乘
弥勒菩薩教无著法師修日光三摩
提如說修學即得此定從得此定後
昔所未解悉能通達有所見聞永憶
不忘佛昔所說華嚴等諸大乘経悉
解義弥勒於兜率多天悉為无著法
師解說諸大乘經義法師並悉通達
皆能憶持後於閻浮提造大乘經優

[illegible]

波提舍解擇佛所說一切大教第二
婆藪槃豆亦於薩婆多部出家博學
多聞遍通墳籍神才俊朗无可為儔
戒行清高難以相疋兄弟既有別名
故法師但稱婆藪槃豆佛滅度後五
百年中有阿羅漢名迦旃延子母姓
迦旃延從母為名先於薩婆多部出
家本是天竺人後往罽賓國罽賓在天
竺之西北與五百阿羅漢及五百菩
薩共撰集薩婆多部阿毗達磨製為
八伽蘭他即此間云八乾度伽蘭他
譯為結亦曰節謂義類各相結屬故
云結又攝義令不散故云結義類各
有分限故云節亦稱此文為發慧論
以神通力及願力廣宣告遠近若先
聞說阿毗達磨隨所得多少可悉送
來於是若天諸龍夜叉乃至阿迦尼
師吒諸天有先聞佛說阿毗達磨若
略若廣乃至一句一偈悉送與之迦旃
延子共諸阿羅漢及諸菩薩簡擇其
義若與修多羅毗那耶不相違背即
便撰銘若相違背即便棄捨是所取
文句隨義類相關若明慧義則安置

婆藪槃豆法師傳　第五張　一　造

慧結中若明定義則安置定結中餘
類悉尒八結合有五万偈造八結竟
復欲造毗婆沙釋之馬鳴菩薩是舍
衛國婆枳多土人通八分毗伽羅論
及四皮陁六論解十八部三藏文宗
學府允儀所歸迦旃延子遣人往舍
衛國請馬鳴為表文句馬鳴既至罽
賓迦旃延子次第解釋八結諸阿羅
漢及諸菩薩即共研辯義意若定馬
鳴隨即著文經十二年造毗婆沙方
竟凡百万偈毗婆沙譯為廣解著述
既竟迦旃延子即刻石立表云今去學
此諸人不得出罽賓國八結文句及
毗婆沙文句亦悉不得出國恐餘部
及大乘汙壞此正法以立制事白王
王亦同此意罽賓國四周有山如城
唯有一門出入諸聖人以願力攝諸
夜叉神令守門若欲學此法者能來
罽賓則不遮㝵諸聖人又以願力令
五百夜叉神為檀越若學此法者資
身之具無所短乏阿綸闍國有一法
師名婆娑須拔陁羅聰明大智聞即
能持欲學八結毗婆沙義於餘國弘

道之法師託迹爲狂癡人往罽賓國恒在大集中聽法而威儀乖失言笑殊異有時於集中論毗婆沙義乃聞羅摩延傳衆人輕之聞不齒錄於十二年中聽毗婆沙得數遍文義已熟悉誦持在心欲還本土去至門側諸夜叉神高聲唱令大阿毗達磨師今欲出國即執還於大集中衆共撿問言語紕謬不相領解衆咸謂爲狂人即便放遣法師後又出門諸神復唱令執還遂聞徹國王王又令於大集中更撿問之衆重撿問亦如先不相領解如此三反去而復還至第四反諸神雖送將還衆不復撿問令諸夜叉放遣出國法師旣達本土即宣示道遠咸使知聞云我已學得罽賓國毗婆沙文義具足有能學者可急來取於是四方雲集法師年衰老恐出此法不竟令諸學徒急疾取之隨出隨書遂得究竟罽賓諸師後聞此法已傳流餘土人各嗟歎至佛滅後九百年中有外道名頻闍訶婆娑頻闍訶是山名婆娑譯爲住此外道住此山

因以為名有龍王名毗棃沙伽鄉住
在頻闍訶山下池中此龍王善解僧
佉論此外道知龍王有解欲就受學
龍王變身作仙人狀貌住葉屋中外
道往至龍王所述其欲學意龍王即
許之外道採華滿一大藍頭戴華藍
至龍王所繞龍王一匝輙投一華以為
供養投一華作一偈讃歎龍王隨聞
隨破其所立偈義即取華擲外其隨
施所立偈義既立還投所擲華如此
投一藍華盡具破教諸偈悉来就龍
王既嘉其聰明即為解說僧佉論語
外道云汝得論竟慎勿改易龍王畏
其勝已故有此及其隨所得簡擇之
有非次第或文句不巧義意不如志
改易之龍王講論竟其著述亦罷即
以所著述論呈龍王龍王見其所製
勝本大起瞋妬語外道云我先囑汝
不得改易我論汝云何改易當令汝
所著述不得宣行外道荅云師本囑
我論竟後不得改易不囑我於說論
中不得改易我不違師教云何見責
乞師施我恩我身未壞願令此論不壞

師即許之外道得此論後心高佷慢
自謂其法最大無復過者唯釋迦法
盛行於世衆生謂此法為大我須破
之即入阿緰闍國以顯擊論義鼓云
我欲論義若我墮負當斬我頭若彼
墮負彼宜輸頭國王秘柯羅摩阿秩
多譯為正勤日王知此事即呼外道
問之外道曰王為國主於沙門婆羅
門心无偏愛若有所習行法宜試其
是非我今欲與釋迦弟子決判勝劣
須以頭為㦄王即聽許王遣人問
國內諸法師誰能當此外道若有能
當可與論義于時摩㝹羅他諸師婆
藪盤豆法師等諸大法師悉往餘國
不在摩㝹羅他譯為心願唯有婆藪
盤豆法師
佛陁蜜多羅法師在佛陁蜜多羅譯為
覺親此法師本雖大解年已老邁神
情昧弱辯說羸微法師云我法大將
悉行在外外道強梁復不可縱我今正
應自當此事法師即報國王王仍剋
日廣集大衆於論義堂令外道與法
師論義外道問云沙門為欲立義為

欲破義法師杳去我如大海无所不
容汝如土塊入中便沒隨汝意所樂
外道云沙門可立義我當破汝法師
即立无常義云一切有為法刹那刹
那滅何以故後不見故以種種道理
成就之是法師所説外道一聞志誦
在口外道次第以道理破之令法師
誦取誦不能得令法師救之救不能得
法師即隨負外道云汝是婆羅門種
我亦是婆羅門種不容緩汝今須鞭
汝背以顯我得勝於是遂行其事王
以三洛沙金賞外道外道取金布散國
內施一切人還頻闍訶山入石窟中
以呪術力召得夜叉神女名稠林從
此神女乞恩願令我死後身變成石
永不毀壞神女即許之其自以石塞
窟於中捨命身即成石所以有此願
者其先從其師龍王乞恩願我身未
壞之前我所著僧佉論亦不壞滅故
此論于今猶在婆藪槃豆後還聞如
此事歎恨憤結不得值之遣人往頻
闍訶山覓此外道欲摧伏其很慢以
雪辱師之恥外道身已成石天親弥

婆藪槃豆法師傳　第十張　晝

復憤懣即造七十真實論破外道所
造僧佉論首尾瓦解无一句得立諸
外道憂苦如害己命雖不值彼師其
恚樞既壞拔本无復所依報師雪恥於
此為訖衆人咸聞慶悅王以三洛沙
金賞法師法師分此金為三分於阿
緰闍國起三寺一比丘尼寺二薩婆
多部寺三大乘寺法師尓後更成立
正法先學毗婆沙義已通後為衆人
講毗婆沙義一日講即造一偈攝一
日所說義刻赤銅葉以書此偈標置
醉象頭下擊鼓宣令誰人能破此偈
義能破者當出如此次第造六百餘
偈攝毗婆沙義盡一一皆尒遂无
人能破即是俱舍論偈也偈訖後以
五十斤金幷此偈寄與罽賓諸毗婆
沙師彼見聞大歡喜謂我正法已廣
弘宣但偈語玄深不能盡解又以五
十斤金足前五十為百斤金餉法師
乞法師為作長行解此偈義法師即
作長行解偈立薩婆多義隨有僻
處以經部義破之名為阿毗達磨俱
舍論論成後寄與罽賓諸師彼見其

所執義壞各生憂苦正勒日王太子
名婆羅袟底也婆羅譯為新袟底也
譯為日王本令太子就法師受戒王
妃出家亦為法師弟子太子後登王
位母子同請留法師住阿緰闍國受
其供養法師即許之新日王妹夫婆
羅門名婆脩羅多是外道法師解毗
伽羅論天親造俱舍論此外道以毗
伽羅論義破法師所立文句謂與毗
伽羅論相違令法師救之若不能救
此論則壞法師云我若不解毗伽羅
論豈能解其深義法師仍造論破毗
伽羅論三十二品始末皆壞於是
失毗伽羅論唯此論在王以一洛沙
金奉法師王母以兩洛沙金奉法師
法師分此金為三分於丈夫國罽賓
國阿緰闍國各起一寺此外道慙忿
欲伏法師遣人往天竺請僧伽緂陁
羅法師來阿緰闍國造論破俱舍論
此法師至即造兩論一光三摩耶論有
一万偈止述毗婆沙義二摩耶譯為
義類三隨實論有十二万偈救毗婆
沙義破俱舍論論成後呼天親更共

面論決之天親知其雖破不能壞俱
舍義不復將彼面共論決法師云我
今已老隨汝意所為我昔造論破毗
婆沙義亦不將汝面共論決汝今造
論何須呼我有智之人自當知其是非
法師既遍通十八部義妙解小乘執
小乘為是不信大乘謂摩訶衍非佛
所說阿僧伽法師既見此弟聰明過
人識解深廣該通內外恐其造論破
壞大乘阿僧伽法師住在丈夫國遣
使往阿綸闍國報婆藪槃豆云我今
疾篤汝可急来天親即隨使還本國
與兄相見諮問疾源兄荅云我今心
有重疾由汝而生天親又問云何賜
由兄云汝不信大乘恒生毀謗以
此惡業必永淪惡道我今愁苦命將
不全天親聞此驚懼即請兄為解說
大乘兄即為略說大乘要義法師聦
明殊有深淺即於此時悟知大乘理
應過小乘於是就兄遍學大乘義後
如兄所解悉得通達解意即明思惟
前後悉與理相應无有乖背始驗小
乘為失大乘為得若無大乘則无三

乘道果昔既毀謗大乘不生信樂懼
此罪業必入惡道深自咎責欲悔先
過往至兄所陳其過迷令欲懺悔先
諐未知何方得免去我昔由舌故生
毀謗今當割舌以謝此罪兄云汝設
割千舌亦不能滅此罪汝若欲滅此
罪當更為方便法師即請兄說滅罪
方便兄云汝舌能善以毀謗大乘汝
若欲滅此罪當善以解說大乘阿僧
伽法師殂沒後天親方造大乘論解
釋諸大乘經華嚴涅槃法華般若維
摩勝鬘等諸大乘經論悉是法師所
造又造唯識釋攝大乘三寶性甘露
門等諸大乘論凡是法師所造文義
精妙有見聞者靡不信求故天竺及
餘邊土學大小乘人悉以法師所造
為學本異部及外道論師聞法師名
莫不畏伏於阿緰闍國捨命年終八
十雖迹居凡地理實難思議也前來
訖此記天親等兄弟此後記三藏闍
棃從臺城出入東至廣州重譯大乘
諸論幷遷化後事傳於後代

婆藪槃豆法師傳 [illegible]

婆藪槃豆法師傳

乙巳歲高麗國大藏都監奉

勅雕造

婆藪槃豆法師傳 第十一張 [illegible]